

المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة الزراعة

وثيقة مناقصة شراء اللوازم

Procuring Machines for two Veterinary Hospitals

شراء اليات / عيادات بيطرية متنقلة لمديرية البيطرة ولمركز الشمال البيطري ولمستشفى الطفيلة البيطري

المناقصة المحلية رقم JO-MOA-428806-GO-RFB

{ إعادة طرح لدعوة العطاء السابقة (JO-MOA-380742-GO-RFB) }

الجهة المشتريّة: وزارة الزراعة.

الجهة المستفيدة: مديرية البيطرة.

الجهة المسؤولة عن ادارة العقد: وزارة الزراعة.

مصدر التمويل: البنك الدولي.

تاريخ الإصدار: 2024/6/10.

القسم الثاني - جدول بيانات المناقصة

Bid Data Sheet

البيانات التالية الخاصة باللوازم المراد توريدها تكمل وتلحق وتعديل الشروط الواردة في التعليمات للمناقصين، وفي حالة وجود أي تعارض تعتمد النصوص الواردة في هذه البيانات.

رقم الفقرة في التعليمات للمناقصين	الأحكام والتعليمات الخاصة بكل عملية شراء والتي تكمل أو تحدد أو تعدل الأحكام الواردة في القسم الأول - "التعليمات للمناقصين".
أ. أحكام عامة	
1.1	اسم الجهة المشتريّة: وزارة الزراعة اسم الجهة المستفيدة: مديرية البيطرة اسم الجهة المسؤولة عن إدارة العقد: وزارة الزراعة اسم المناقصة: Machines for two Veterinary Hospitals، شراء اليات / عيادات متنقلة لمديرية البيطرة ولمركز الشمال البيطري ولمستشفى الطفيلة البيطري رقم المناقصة: JO-MOA-428806-GO-RFB وصف اللوازم: شراء اليات / عيادات بيطرية متنقلة لمديرية البيطرة ولمركز الشمال البيطري ولمستشفى الطفيلة البيطري عدد الحزم (العقود): لا يوجد حزم، (بنود)
2.1	نظام الشراء الإلكتروني: ستستخدم الجهة المشتريّة نظام الشراء الإلكتروني الاردني لإدارة اجراءات هذه المناقصة: لا ينطبق
1.2	مصدر التمويل: البنك الدولي
	اسم البرنامج الممول: برنامج النتائج من أجل المرونة الزراعية وتطوير سلسلة القيمة والابتكار (ARDI) رقم البرنامج: P167946
1.4	الائتلاف بين أكثر من شركة/ مؤسسة: - غير مسموح
4.4	لا ينطبق
5.4	تتوفر قائمة الشركات والافراد المحرومين من قبل البنك الدولي على موقع البنك الخارجي: https://www.worldbank.org/en/projects-operations/procurement/debarred-firms

<p>الأهلية لتوفير اللوازم والأشغال والخدمات في المشتريات الممولة من البنك: لمعلومات المناقصين تستثنى في الوقت الحالي الشركات واللوازم والخدمات من الدول التالية من عملية الشراء هذه:</p> <p>1. بموجب الفقرة (أ/4.7) والفقرة (5.1): لا يوجد 2. بموجب الفقرة (ب/4.7) والفقرة (5.1): لا يوجد</p>	7.4
<p>ب. محتويات وثائق المناقصة</p>	
<p>طلب توضيح وثائق المناقصة: عنوان الجهة المشترية لأغراض طلب توضيح وثائق المناقصة فقط، هو: يسلم باليد لمديرية العطاءات واللوازم – قسم العطاءات في مبني الوزارة بالطابق B3 او ارساله على فاكس الوزارة. العنوان: وزارة الزراعة / شارع الاردن - طبربور مقابل مستشفى الملكة علياء العسكري. رقم الطابق والغرفة: مبني الوزارة – مديرية العطاءات واللوازم - الطابق B3 المدينة: عمان. الرمز البريدي: ص.ب. 2099، الرمز البريدي: 11181. المملكة الأردنية الهاشمية هاتف: 0096265686151 فاكس: 0096265686310 البريد الالكتروني emad.gasem@moa.gov.jo and cc to agri@moa.gov.jo</p> <p>الموعد النهائي لاستلام طلبات التوضيح: يوم الخميس 2024/7/4 الساعة 3 عصرا.</p>	1.7
<p>الموعد النهائي لرد الجهة المشترية على طلبات التوضيح: الاثنين 2024/7/8.</p>	2.7
<p>ج. إعداد العروض</p>	
<p>لغة العرض: اللغة الانجليزية تعتمد اللغة العربية في المراسلات بين الوزارة والمناقصين.</p>	1.11
<p>الوثائق الإضافية: على المناقص أن يُقدم في عرضه الوثائق الإضافية التالية: مدونة قواعد السلوك لموظفي المقاول (ES) يجب على المناقص أن يقدم ضمن عرضه مدونة قواعد السلوك التي ستنطبق على موظفي المقاول ومقاوليه الفرعيين لضمان الامتثال لالتزامات المقاول البيئية والاجتماعية (ESHS)</p>	1.12/ك

بموجب العقد، ويجب على المناقص لهذا الغرض استخدام نموذج مدونة قواعد السلوك المنصوص عليه في القسم الرابع - نماذج العرض، ولا يجوز ادخال أي تعديلات جوهرية على هذا النموذج، باستثناء أنه يجوز للمناقص تقديم متطلبات إضافية مراعاة لقضايا/ مخاطر محددة في العقد.

إقرار الالتزام بتنفيذ خطة الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMP)

على المناقص أن يقدم كجزء من عرضه إقرار الالتزام بتنفيذ خطة الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMP) التي أعدتها الجهة المستفيدة كجزء من القسم الخامس - متطلبات الأشغال من وثائق المناقصة إذا تم إحالة العقد عليه، وعليه لهذا الغرض استخدام نموذج الإقرار الوارد في القسم الرابع - نماذج العرض.

ويتعين على المقاول تنفيذ خطة الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMP)، وفقاً للفقرة (4.1) من الشروط العامة للعقد.

إيضاح: - هي اقرارات تتعلق بخطة الادارة البيئية والاجتماعية المتعلقة بالأعمال كيفما ينطبق لما يلي - :

- إدارة وسلامة المواد الخطرة.
- كفاءة استخدام الموارد.
- منع التلوث وإدارته
- السلامة على الطرق

علما بان خطة الادارة البيئية والاجتماعية منشورة على الموقع الالكتروني لوزارة الزراعة على الرابط

https://www.moa.gov.jo/EBV4.0/Root_Storage/AR/EB_List_Page/Ardi-IPF-ESMP.pdf

خاصة التي تتعلق بإدارة النفايات الخطرة وغير الخطرة وإدارة المواد الكيميائية والخطرة

البدائل: تؤخذ بعين الاعتبار	1.14
تعديل الأسعار: السعر المقدم من المناقص لا يخضع للتعديل (المراجعة) خلال فترة تنفيذ العقد.	5.15
DDP	ب/8.15
المكان النهائي (موقع المشروع): حسب ما هو مذكور في جدول المواد والتسليم	8.15
عملة العرض: الأسعار المقدمة يجب أن تكون بالدينار الأردني.	1.16 و 2.16
العمر التشغيلي للوازم: العمر التشغيلي المتوقع أن تعمل فيه اللوازم (لأغراض توفير قطع الغيار): 5 سنوات	4.17

تفويض الجهة المصنعة: مطلوب	2.18/ أ
خدمات ما بعد البيع: مطلوبة	2.18/ ب
فترة صلاحية العروض: يجب أن يبقى العرض صالحاً لمدة: 90 يوماً تقويمياً بعد الموعد النهائي لتقديم العروض.	1.19
تأمين دخول العطاء: يجب أن يشمل العرض تأمين دخول العطاء على شكل كفالة بنكية غير مشروطة، أو شيك بنكي مصدق، ويجب أن يكون التأمين صادراً عن أحد البنوك العاملة في المملكة، وإذا كان التأمين على شكل كفالة بنكية فيجب أن يكون وفق النموذج الموجود في القسم الرابع - "نماذج العرض". قيمة وعملة تأمين دخول العطاء: 3% من سعر عرض المناقص. فترة صلاحية تأمين دخول العطاء: ساري المفعول لمدة (28) يوماً بعد انتهاء فترة صلاحية العرض	2.20 و 1.20
نسخ العرض: يجب تقديم (1) نسخة غير أصلية بالإضافة إلى النسخة الأصلية من العرض.	1.21
التفويض الخطي: التفويض الخطي للشخص المفوض بالتوقيع نيابة عن المناقص يجب أن يتضمن: كتاب تفويض رسمي من المناقص يحدد اسم الشخص المفوض عنه وموقع ومختوم.	3.21
د. تقديم وفتح العروض	
عنوان الجهة المشتريّة لأغراض تقديم العروض فقط: وزارة الزراعة – مقابل مستشفى الملكة علياء. رقم الغرفة/ الطابق: مديرية العطاءات واللوازم – قسم العطاءات. اسم الشارع: شارع الاردن - طبربور. المدينة: عمان. الرمز البريدي: ص.ب. 2099، الرمز البريدي: 11181. المملكة الأردنية الهاشمية. آخر موعد لتقديم العروض: يوم الخميس التاريخ: 2024/7/11 الوقت: 12 ظهراً تقديم العرض من خلال البريد المسجل: لا يسمح للمناقصين بتقديم عروضهم من خلال البريد المسجل تقديم العروض إلكترونياً: لا يسمح للمناقصين بتقديم عروضهم إلكترونياً.	1.23
يتم تقديم العينات (إن وجدت) وفق الآتي: لا يوجد	6.23

1.26	مكان فتح العروض: سيتم فتح مغلفات العروض في العنوان المبين ادناه الطابق الاول غرفة الاجتماعات / مكتب عطوفة الامين العام مبنى وزارة الزراعة الكائن في شارع الاردن - مقابل مستشفى الملكة علياء - عمان موعد فتح العروض: سوف يتم اعلامكم بالتاريخ والوقت هاتفيا
2.26	الاعلان عن تمديد موعد فتح العروض: ينشر الاعلان على الموقع الالكتروني للجهة المشترية: https://www.moa.gov.jo
4.26	فتح العروض الكترونيا: لا ينطبق
ه. تقييم ومقارنة العروض	
1.32	التحويل الى عملة واحدة: لا يسمح
2.34 / أ	تقييم العروض (البنود أو الحزم): البنود سيتم تقييم العروض على أساس البنود سيتم تقييم العروض لكل بند ويتشكل العقد من مجموعة البنود المحالة على المناقص الفائز.
5.34	سيتم تعديل سعر العرض لغايات التقييم والمقارنة باستخدام المعايير التالية من بين المعايير الموجودة في القسم الثالث - معايير التقييم والتأهيل: أ. الانحراف في جدول تسليم اللوازم: لا ب. تكلفة استبدال المكونات الرئيسية، وقطع الغيار الإلزامية والخدمات المرتبطة باللوازم: لا ج. خدمات ما بعد البيع: تكلفة توفير خدمات ما بعد البيع للمعدات المقدمة في العرض في المملكة: نعم د. تكاليف دورة الحياة: تكاليف دورة الحياة أثناء العمر التشغيلي للوازم: نعم ه. أداء وإنتاجية المعدات المقدمة: لا
ح. إحالة العقد	
1.42	الطريقة التي سيتم من خلالها الاعلان عن الاحالة المبدئية للعقد (العقود): أ. الاعلان على لوحة اعلانات الجهة المشترية. ب. الاشعار الخطي او الهاتفي للمناقصين المشاركين في المناقصة
46.1	تامين حسن التنفيذ: مطلوب الفترة المحددة لتقديم حسن التنفيذ الى الجهة المسؤولة عن إدارة العقد: 10 ايام.
3.46	الرسوم المقررة:

الفترة المحددة لدفع الرسوم المقررة: 10 ايام. قيمة الرسوم المقررة: (0.006) من قيمة العقد.	
توقيع العقد: الفترة المحددة لتوقيع العقد: 14 يوما من تاريخ استلام كتاب الاشعار بالإحالة النهائية.	1.47
الاعتراض على قرار الإحالة المبني: على المناقص تقديم اعتراضه الخطي على قرارات لجان الشراء المتعلقة بالإحالة المبدئية أو اي قرار يتعلق بالمناقصة أو اجراءات الشراء خلال 5 أيام عمل او المدة المحددة في قرار اللجنة.	3.48

إيضاحات

- يمكن للشركة الصانعة المشاركة في دعوة العطاء من خلال تقديم الوكيل المحلي لها في الأردن وباسم الوكيل المحلي كمناقص
- البند رقم (2.4) من التعليمات للمناقصين، وبخصوص النقطة (د)، وفي حالة قد قامت أحد الشركات الصانعة بالخارج بتزويد أسعارها لأكثر من شركة محلية داخل الأردن بموجب وكالة رسمية من قبلهم للمشاركة في العطاء (غير حصرية) لكلا الشركتين، لا يوجد ما يمنع كوتهم وكلاء للشركة الصانعة

القسم الثالث: معايير التقييم والتأهيل

Evaluation and Qualification Criteria

يستكمل هذا القسم التعليمات للمناقصين، ويحتوي على المعايير التي ستستخدمها لجنة الشراء في تقييم العروض وتحديد ما إذا كانت المؤهلات المطلوبة متوفرة لدى المناقص الفائز، ولن تستخدم أية عوامل أو طرق أو معايير أخرى لهذا الغرض.

المحتويات

41	
41	1. معايير التقييم
43	2. متطلبات التأهيل

معايير التقييم والتأهيل

1. التقييم (الفقرة 34 من التعليمات للمناقصين)

1.1 معايير التقييم (الفقرة الفرعية 5.34 من التعليمات للمناقصين)

للجنة الشراء عند تقييمها للعروض أن تأخذ بعين الاعتبار بالإضافة إلى سعر العرض المقدم وفقاً للفقرة الفرعية (8.15) من التعليمات للمناقصين، واحداً أو أكثر من العوامل التالية والمحددة في الفقرة الفرعية (2.34/ و) من التعليمات للمناقصين وفي جدول بيانات المناقصة الذي يشير إلى الفقرة (5.34)، مستخدمة المعايير والأساليب التالية:

"لن يؤخذ بعين الاعتبار عند المقارنة بين العروض قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في جدول المتطلبات، ويحق للجنة الشراء قبول هذه الإضافات وقطع الغيار المقدمة واحتساب قيمتها في العرض الفائز."

أ. توفير خدمات ما بعد البيع وقطع الغيار في المملكة للمعدات المقدمة في العرض

إذا نصت الفقرة الفرعية (5.34) من جدول بيانات المناقصة على قيام المناقص بعرض تكلفة لتوفير خدمات ما بعد البيع من صيانة وقطع الغيار في المملكة، يتم إضافة تكلفة توفير هذه الخدمات إلى سعر العرض لأغراض المقارنة بين العروض فقط.

1) تحديد قائمة بقطع الغيار الأساسية والمستلزمات والمستهلكات اللازمة وأسعارها شاملة الضريبة العامة على المبيعات وحسب المدة المطلوبة في المواصفات الفنية، بحيث يتم دفع اثمان قطع الغيار والمستلزمات والمستهلكات المبيته في عرضه عند استخدامها في أعمال الصيانه المطلوبه وتكون ملزمة له اثناء تنفيذ مدة العقد.

2) تحديد نسبة الصيانة الإضافية السنوية شاملة اجور الايدي العاملة وتسعير قطع الغيار الاساسية والمستلزمات والمستهلكات شاملة كافة الضرائب بعد انتهاء مده الصيانة المطلوبه وان تكون ملزمة له بعد انتهاء اعمال الصيانة المطلوبه اذا رغبت وزارة الزراعة بذلك.

ب. تكاليف دورة الحياة

إذا تم تحديد ذلك في الفقرة الفرعية (5.34) من جدول بيانات المناقصة سيتم تعديل أسعار العروض بإضافة التكاليف الإضافية طوال دورة حياة اللوازم للفترة المحددة أدناه مثل تكاليف التشغيل والصيانة اللوازم إلى سعر العرض لغايات التقييم والمقارنة فقط، وسيتم تقييم التعديل وفقاً للمنهجية المحددة أدناه والمعلومات التالية:

1. عدد سنوات دورة الحياة: 5؛
2. معدل الخصم الذي سيتم تطبيقه لتحديد صافي القيمة الحالية (Net Present Value)، لتكاليف التشغيل والصيانة المستقبلية (التكاليف المتكررة) هو: 5%
3. يتم تحديد تكاليف التشغيل والصيانة السنوية (التكاليف المتكررة) على أساس المنهجية التالية:

chemicals and kits and disposable used
على المناقصين تقديم المعلومات التالية: the prices of chemicals and disposables
needed for operation. Availability and expected expiration dates.

1.2 الحزم المتعددة (الفقرة الفرعية 4.34 من التعليمات للمناقصين)

إذا تضمنت وثيقة المناقصة وفقاً للفقرة الفرعية (1.1) من جدول بيانات المناقصة دعوة المناقصين لحزم فردية أو لأي مجموعة من الحزم، فسيتم إحالة العقد على المناقص/ المناقصين الذين يقدمون العرض (العروض) المستجيبة جوهريا وبأقل تكلفة مقيمة لمجاميع الحزم، بعد النظر في كل المجاميع الممكنة لهذه الحزم، وشريطة وفاء المناقص (المناقصين) بمعايير التأهيل المطلوبة للحزمة الواحدة أو مجاميع الحزم حسب الحالة.

عند تحديد المناقص أو المناقصين الذين يقدمون إجمالي أقل تكلفة مقيمة لمجاميع الحزم، يجب على لجنة الشراء تطبيق الخطوات التالية بالتسلسل:

1. يتم تقييم الحزم الفردية لتحديد العروض المستجيبة جوهريا والتكلفة المقيمة المقابلة لكل حزمة؛

2. يتم ترتيب العروض المستجيبة جوهريا لكل حزمة، بدءًا من أقل تكلفة مقيمة للحزمة؛
3. تطبق على التكاليف المقيمة المدرجة في (2) أعلاه أية خصومات يقدمها المناقص (المناقصون) لإحالة عقود متعددة على أساس الخصومات ومنهجية التطبيق المقدمة من قبل المناقص المعني؛ و
4. إحالة العقود على أساس مجاميع الحزم التي تقدم أقل تكلفة إجمالية مقيمة.

1.3 البدائل

سيتم تقييم البدائل إذا سمح بها وفقا للفقرة الفرعية (1.14) من جدول بيانات المناقصة كالاتي:

للمناقص تقديم البدائل مع عرضه الأصلي، وعلى لجنة الشراء النظر في البدائل على النحو المحدد في المواصفات الفنية في القسم الخامس - جدول المتطلبات، ويتم تقييم جميع العروض المستلمة الأصلية والبدائل التي تلي المتطلبات المحددة وفقاً للإجراءات نفسها وعلى النحو المحدد في الفقرة (34) من التعليمات للمناقصين.

2. تأهيل المناقص (الفقرة 37 من التعليمات للمناقصين)

2.1 متطلبات التأهيل (الفقرة الفرعية 1.37 من التعليمات للمناقصين)

بعد تحديد العرض المقيم الأقل تكلفة مقيمة وفقا للفقرة الفرعية (2.34) من التعليمات للمناقصين، تقوم لجنة الشراء بإجراءات التأهيل اللاحق للمناقص وفقا للفقرة (37) من التعليمات للمناقصين باستخدام المتطلبات المحددة فقط، ولن تستخدم أية متطلبات غير مشمولة في النص أدناه في تقييم مؤهلات المناقص.

أ. إذا كان المناقص مصنّعا:

1. القدرة المالية:

على المناقص أن يقدم الأدلة الموثقة التي تثبت قدرته على الوفاء بالمتطلبات المالية التالية:

- ان لا يقل رأسمال الشركة عن 100 الف دينار

2. الخبرة والقدرة الفنية:

على المناقص أن يقدم الوثائق والمستندات التي توضح أن لديه القدرة على تحقيق متطلبات الخبرة التالية:

(1) رخصة مهن سارية المفعول

(2) سجل تجاري يبين الغايات

(3) وجود كادر هندسي لا يقل عن (3) وفنيين لا يقل عن (6) مع ادراج الاسماء وطبيعة العمل لكل منهم وتوفر ورش الصيانة والقدرة على ادامة وصيانة الاليات، الاجهزة والمعدات

3. متطلبات استخدام اللوازم:

على المناقص أن يقدم الأدلة الموثقة التي توضح أن اللوازم التي يعرضها تفي بمتطلبات الاستخدام التالية: حسب ما ورد في المواصفات الفنية.

ب. إذا لم يكن المناقص مصنّعا ولكنه يعرض اللوازم بتفويض من الجهة المصنّعة:

إذا لم يكن المناقص مصنّعا، ولكنه يعرض اللوازم نيابة عن الجهة المصنّعة بموجب نموذج تفويض الجهة المصنّعة الوارد في القسم الرابع - نماذج العرض، يجب على الجهة المصنّعة إثبات المؤهلات المذكورة أعلاه في (1) و (2) و (3) أعلاه، ويجب على المناقص إثبات أنه أكمل بنجاح ما لا يقل عن 3 عقود.

حيث يمكن تقديم هذه الوثائق من قبل المناقص (وكيل الشركة الصانعة) بدلا من الشركة الصانعة

ت. إذا لم يكن المناقص مصنّعا ولم يكن تفويض الجهة المصنّعة مطلوباً:

إذا لم يكن المناقص مصنّعا، ولم يكن تفويض الجهة المصنّعة مطلوباً وفق الفقرة (2.18/أ) من التعليمات للمناقصين، يجب على المناقص إثبات أنه أكمل بنجاح ما لا يقل عن [أدخل عدد العقود أو "لا ينطبق"/].

الجزء الثاني - متطلبات التوريد Supply Requirements

FENVAL

القسم الخامس - جدول المتطلبات

Schedule of Requirements

المحتويات

60	قائمة اللوازم وجدول التسليم
61	قائمة الخدمات المرتبطة باللوازم وجدول التنفيذ
62	المواصفات الفنية
64	المخططات
65	الفحوصات والاختبارات

1- قائمة اللوازم وجدول التسليم

[على الجهة المستفيدة تعبئة هذا الجدول من العمود "1" إلى العمود "7"، بينما يقوم المناقص بتعبئة العمود "8"]

FENVAL

تاريخ التسليم		مكان التسليم النهائي (كما هو محدد في جدول بيانات المنافسة)	الوحدة	الكمية	وصف اللوازم	رقم البند	
موعد التسليم المقترح [يعياً من قبل المنافس]	أول موعد للتسليم ¹ آخر موعد للتسليم ²						
	One & half months from signing the contract	One month from signing the contract	Two for Irbid/ north hospital and one for Tafeeleh /hospital	machine	3	Large animal Mobile clinic	1
	One & half months from signing the contract	One month from signing the contract	Two for Irbid/ north hospital and one for Tafeeleh /hospital	device	3	Portable Veterinary Ultrasound	2
	One & half months from signing the contract	One month from signing the contract	Two for Irbid/ north hospital and one for Tafeeleh /hospital	device	3	Portable X-ray system for mixed practice (horse and small animal)	3
3	One & half months from signing the contract	One month from signing the contract	Two for Irbid/ north hospital and one for Tafeeleh /hospital	device	3	Equine FLOAT. Powered dental instruments	4
	One & half months from signing the contract	One month from signing the contract	Irbid/ north hospital	machine	1	Forklift	5
	One & half months from signing the contract	One month from signing the contract	Amman - Gawa area / Directorate of veterinary	machine	5	Mobile clinic	6

2- قائمة الخدمات المرتبطة بالوظائف وجدول التنفيذ

[على الجهة المستفيدة تعبئة هذا الجدول، ويجب أن تكون تواريخ التنفيذ المطلوبة واقعية ومتوافقة مع تواريخ تسليم اللوازم]

رقم الخدمة	وصف الخدمة	الكمية ³	الوحدة	المكان الذي ستقدم فيه الخدمات	تاريخ (تواريخ) الانتهاء من تنفيذ الخدمات
[أدخل رقم الخدمة]	[أدخل وصف الخدمات المرتبطة]	[أدخل كمية البند المطلوب تنفيذها]	[أدخل الوحدة]	[أدخل اسم المكان]	[أدخل التاريخ المطلوب لتنفيذ الخدمات]

¹ أدخل أول تاريخ تكون فيه الجهة المستفيدة جاهزة لاستلام اللوازم دون أن يؤدي ذلك إلى تكلفة تخزين إضافية يمكن تفاديها.

² أدخل آخر تاريخ يكون لتسليم اللوازم بعده له تأثير سلبي على الجهة المستفيدة.

³ إذا كان ينطبق.

3- المواصفات الفنية

3.1 الشروط الفنية والمتطلبات:-

- 1) تحديد نسبة الصيانة السنوية شاملة اجور الايدي العاملة لما بعد الصيانة المطلوبة وحسب ما هو مطلوب في المواصفات الفنية.
- 2) The supplier must provide a list of main spare parts for each item in the supplies list mentioned above, including prices with sales tax in the contract maintenance and to be paid during the execution of the contract (three years for mchnines and two years for devices).
- 3) bidder should list and quote the prices of all needed consumables (if needed) for each item in the supplies list including sales tax in the contract maintenance and to be paid during the execution of the contract.
- 4) bidder should quote the prices for additional two years including labor and spare parts after finishing the period of the maintenance of the contract (optional) and also list & quote prices of all operational consumables (if needed) for each device to be paid during the additional period. (optional)
- 5) تقديم كتالوجات ونشرات فنية للمركبات وللأجهزة والمعدات في عرضه.
- 6) تشغيل الأجهزة البيطرية ومعايرتها والتدريب عليها.
- 7) ان تكون جميع الاجهزة والمعدات البيطرية brand new
- 8) الاجهزة الطبية والتحليلية الدقيقة يجب ان يكون المصنع يتبع نظام إدارة جودة انتاج الاجهزة الطبية ايزو ISO 13485 لضمان تلبية كافة المتطلبات العالمية في ادارة الجودة للأجهزة الطبية. مع ارفاق الشهادات التي تثبت ذلك وبحيث يكون يحقق علامة CE
- 9) Brand new- unused, model 2024 for machines
- 10) The brand should have at least one dealer in Jordan and at least one authorized service and maintenance facility in Jordan".
- 11) Vehicle brand shall have a Dealer in Jordan with service.
- 12) Dealer shall guarantee supply of spare parts for at least 5 years.
- 13) Warranty: 3 years or 50,000km whichever is later including labor For Machines.
- 14) Warranty: 2 years including labor For Devices.
- 15) The delivery should be on Delivered duty paid (DDP) basis Ministry of Agriculture, Amman. The custom duties and taxes should be clearly mentioned separately.

3.2 قائمة بالمواد مع المواصفات الفنية

Item # 1 (Large animal veterinary Mobile clinic)

a. Vehicle Specifications

Pickup with double cabin or extended cab (two rows of seats); Minimum bed length 162-172cm that fits the mobile clinic insert.

GENERAL	Brand new- unused, model 2024 or newer, all with all standard accessories, attachments and features whether specified in or not.
EXPLOITATION CONDITION	Jordan Environment
APPLICATION	4x4 pickup on/ off road use
LOADING CAPACITY	(5) passengers including the driver plus
ENGINE	4 strokes water cooled diesel engine or Gasoline Displacement (3000 - 6000) CC.
	Max. Output not less than 175 hp.
TRANSMISSION	Automatic- 5-6 speeds and one Reverse speed Gear box (With 2h - 4h - 4l for 4x4 types) or
	Floor shift manual-5 speed synchronized and one Reverse speed gear box
BRAKES	Dual circuit servo assisted
CLUTCH	Single dry plate hydraulic control for floor shift manual
STEERING	Power steering
WHEELS AND TYRES	Rear and front of the same type and size

CAB	Two or Four door type
	Front automatic seats belts and headrest
	Warm/cool vent. system with front wind shield defroster
	Two sun visors
	Two door mirrors
	Manufacturer's standard instrument warning lights and accessories.
	2 speed wiper w/washer and intermittent wipe
	Radio.
MISCELLANEOUS	Reflector
	Spare wheel/tire 'carrier under cargo box'
	Wheel changing tools
	Fire extinguisher
	Owner's manual
	Spare parts manual
	Work shop manual
NOTES	Vehicle specifications shall be in compliance with Jordan traffic regulation road and transport regulation and condition
	Vehicle shall be well known make and approved Jordan dealer with service and maintenance facility
	Dealer shall guarantee supply of spare parts

b. The veterinary unit should be designed as a veterinary mobile clinic with the following specifications:

- Compact modular unit
- It should fit a pickup with abed length of 5.5-5.8 feet
- Power requirements Electrical in strumpets and equipment should:240 VAC,50/60Hz

Driver side

1. Electronic Smart Panel with Fused Systems Check
2. Circuit Breaker Protected
3. AC System
4. Injectable Storage Area with Acrylic Dividers

5. Stainless Steel I Cold Sterilization Tray
6. High Output Day Heater
7. Sharps Container
8. Top Storage Tray

Passenger side

1. Heaters Positioned Above Water Tanks
2. Injectable Upper Storage Area
3. Area for Bulk Storage For equipment
4. Holders for Fricke's Speculum Stomach Pump &Drip Tray.
5. Top Storage Tray Rear
6. Acrylic Needle &Syringe Tray
7. Towel Holder
8. Waste Receptacle
9. Fetal Extractor Rod Holder &Stomach Tube Holder
10. Two (2) Removable19"x47" Lower Drawers
11. Two (2) Removable19"x33"
12. Horizontal Upper Drawers.
13. Storage area for discharge hose additional standard features.
14. Large Capacity Single Water Tank with Digital Thermostat
15. 12vDiaphragm Pump w/Rear Discharge Hose
16. All LED Lighting with Manual Override
17. Electronic Smart Panel With 2Multi-function Key FOB sand Keyless Entry
18. High Output Day and Night Heater with Thermostat &Circulating Fan
19. Top Tray with Driver & Passenger Side Access
20. Large Flush Mounted 43" Top Doors &Flush
21. Mounted Rear Door
22. HQ Modular Wiring System for easy connection and disconnection
23. All Stainless-Steel Bolts &Screws
24. Air Vent
25. Quick Connects
26. Power Cord Connection and a 22'Power Cord
27. 220-240Volt electrical Service with Hospital Grade Protection.
28. Automotive Weather Stripping
29. Right and left Upper Drawer with Dividers For different(100cc,250and500) Injectables
30. Rechargeable Field Emergency Light
31. Flush Mounted Door Handles with Common Key
32. 120-220 Voltage Refrigerator with Automatic Switching Relay
33. Fiber glass Portable Surgical Tray (12"x25" mountson1"x4" or2" x4")

34. Vertical Fiberglass Divider for Lower Drawers
 35. Chrome Lift Eyes
 36. 2or3Point Lift Kit
 37. Fifth Rear Drawer
 38. Wireless Remote control spot light required on board equipment.
- Space for the following on board Equipment (portable ultrasound, Portable DR-X-Ray and equine powered dental instrument)

Item # 2**Portable Veterinary Ultrasound**

- 1- Portable, laptop size, for veterinary use
- 2- Can be fixed on ultrasound cart (trolley)
- 3- Lightweight and convenient for carrying with travel case
- 4- 2-dimensional B-mode (brightness-mode), motion mode
- 5- System operates via battery or AC power with a variety of charging methods.
- 6- Equipped with rechargeable high-capacity lithium battery which can make machine work for at least 3 hours, Full charging time not more than 6 hours
- 7- AC: universal power adapter, 100-240VAC, 50/60Hz input, 15VDC output
- 8- Cine view: auto, and manual. Cine memory capacity: Clip length reset table: 1-60s. B mode: >10000 frame. M mode: 100.0 s. -
- 9- GrayScale: 256 shades
- 10- Preferably >10-inch HD color-monitor
- 11- 1 TB hard drive
- 12- for examination of the abdomen, heart, superficial tissues (tendons), reproductive system, urinary system, and other organs for small and large animals
- 13- has veterinary clinical measurement package, including General measurement package, and gynecological and obstetrics measurement package
- 14- 14. Data management system: can be connected to an LCD screen or USB storage devices, printers, computer
- 15- Preferable double transducer port but one is acceptable
- 16- Support multiple types of Broadband and multi-frequency linear transrectal probes, linear

array probes, and convex and micro-convex array probes

- 17- Various probes, convex probe(2.5MHz-8MHz), and Linear probe(4MHz-12MHz), Transvaginal probe (4MHz-12MHz), Rectal probe (4MHz-12MHz),
- 18- Minimum of 128 element probes (clearly described in the catalog)
- 19- Shows needle tips for biopsy
- 20- Compatible OPU Probe: For use on cows and mares (Preferable, Quote separately)

Item # 3

Portable X-ray system for mixed practice (horse and small animal)

Can be used for stationary and mobile applications Battery-powered and can be connected by cable

The battery allows up to 120 exposures per battery charge charging time: less than 3 hours

Lightweight < 10 kg and Collapsible X-ray tripods

Performance: max. 100kV, max. 35 mA

Detector: Light weight < 5kg, Size 17*13 inches or more, Pixel matrix > 3072*3072, Pixel pitch < 140µm, Water Resistant.

Laptop and image acquisition

Carrying case

Item # 4

Equine FLOAT. Powered dental instruments

Light weight, water resistant and durable.

Battery powered motor with variable speed, (3.0Ah-4Ah) batteries (quantity=2) and battery charger Shaft (hard or flexible shaft) with led light

1x Guarded Head with no lubrication required with rotary disc. 1 x Unguarded Head with apple core burr

Interchangeable discs and burs.

Hard case.

Additional accessories Replacement parts

Rotary head (quantity 1), apple core burr (quantity 1), Diastema Bur (quantity 2)

Item # 5

Wheel Forklift with capacity 1.5-3 Ton

- Main capacity (kg): 1500-3000.
- Lifting Height (mm) :3000 at least.
- Battery: Battery and Exide charger.
- Tires: Solid Type.
- Travel (no load): 19 km/h or more.
- Equipped with Load Backrest.
- Rear view mirror.
- Unit is Equipped with cold storage modification.
- Warranty and continuous original spare parts.

1- الرافعة كهربائية بالكامل.

2- الرافعة مزودة بنقطة شحن مناسبة شامل التركيب والتشغيل.

3- الرافعة من ماركة معروفة عالمياً.

4- كفالة محددة للبطارية لا تقل عن 5 سنوات وكفالة لباقي مكونات الرافعة.

5- سنة الصنع 2024 ومدة التسليم تؤخذ بعين الاعتبار.

6- تدريب كادر فني على أعمال التشغيل والصيانة للرافعة.

Item # 6 (Mobile Clinic)

SPECIFICATION FOR PICK UP(4x4) DOUBLE CABINE

(5) Passengers including the driver

Displacement (2200-3000) CC

GENERAL

: Brand new-unused, model 2024 or newer.

features

All with all standard accessories, attachments and whether specified in or not.

EXPLOITATION CONDITION

: Jordan environment.

APPLICATION	: 4x4 pickup on/off road use.
LOADING CAPACITY	: (5) Passengers including the driver plus (500) kg
ENGINE	: 4WD Turbocharged Electrical Fuel Injection Diesel , 4-cylinder 4 Stroke, water cooled, diesel engine. 2.2-3 Liter Max. output not less than 175hp.
TRANSMISSION	: Automatic- 5-6 speeds and one Reverse speed gear box (With 2h - 4h - 4l for 4x4 types)
BRAKES	: Duel circuit servo assisted .
STEERING	: Power steering.
VICHEEL TOTAL LINGTH	: Less than 5335mm
WHEELS AND TYRES	: Rear and front of the same type and size .
CAB	: * Four door type. *Front seats belts and head rests. *A/C.& Warm/cool vent, system with front wind shield defroster. * Two sun visors. * Two door mirrors. * Manufacturers standard instrument warning lights. * 2 speed wipers with washer and intermittent wiper speed * Radio.
MISCELLANEOUS	* Diesel tank capacity: 75 -80 liter * Reflector.

- * Spare wheel/ tire, carrier under cargo box.
- * Jack, wheel changing tools.
- * Fire extinguisher.
- * Owner's manual.
- * Workshop manual.
- * Spare parts manual.

مواصفات تجهيز بكب دبل كابين 4*4 كقيادة بيطرية متنقلة

- 1- جسم الغرفة المجهزة على صندوق السيارة الخلفي مصنوع من الفيبرجلاس.
- 2- باب الصندوق الخلفي مزود بجك لتثبيت الباب عند فتحه وكذلك مزود بزرفيل لغلاق الصندوق باحكام.
- 3- يكتب على بابي الجنب عبارة (قيادة بيطرية متنقلة) تحت شعار وزارة الزراعة.
- 4- تجهيز الصندوق الخلفي بما يلي: -
 - أ- خزانين كل واحد مكونة من ثلاث جرارات لحفظ الأدوات الجراحية والعلاجات البيطرية.
 - ب- خزانة مكونة من رفين لحفظ الملابس الميدانية.
 - ت- حاوية متحركة لحفظ العينات المبردة (ICE BOX) حجم 40 لتر مجهزة بقاعدة لتثبيتها عند حركة السيارة.
- 5- أن تكون الخزائن مصنوعة من مادة متينة ومقاومة للصدأ.
- 6- أن تكون الخزائن والرفوف مجهزة بشكل يمنع حركتها عند حركة السيارة في المناطق الوعرة ومثبتة بشكل متين بجسم السيارة.
- 7- أن تكون أبعاد الخزائن والجرارات مناسبة لغايات الاستخدام المطلوبة.
- 8- أن تقوم الشركة باعداد مقترح مخطط (رسم) يبين توزيع وأبعاد محتويات الصندوق الخلفي لاعتماده قبل تجهيز السيارة.

4- المخططات

وثائق هذه المناقصة "لا تتضمن مخططات".
[أدخل قائمة المخططات إذا كانت وثائق المناقصة تتضمنها]

قائمة المخططات		
رقم المخطط	اسم المخطط	الغرض

5- الفحوصات والاختبارات

سيتم إجراء الفحوصات والاختبارات التالية: حسب ما ورد في المواصفات الفنية اعلاه

قائمة الفحوصات والاختبارات			
الرقم	وصف ملخص لكل بند	اسم ووصف الفحص و/أو الاختبار	مكان الفحص و/ أو الاختبار